

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1976-1977****SESSION DE 1976-1977**

17 NOVEMBER 1976

17 NOVEMBRE 1976

Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER PAYFA**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
PAR M. PAYFA**

Uw Commissie is tweemaal bijeen geweest, op 20 en 27 oktober 1976, om dit ontwerp te onderzoeken.

Votre Commission s'est réunie à deux reprises, les 20 et 27 octobre 1976, pour examiner le présent projet.

De Minister van Volksgezondheid heeft een inleidende uiteenzetting gehouden, onder meer ten einde de strekking van het ontwerp nader aan te geven. Het doel is de beperking van het aantal geneesmiddelendepots die bepaalde artsen naast hun medische praktijk nog houden, met inachtneming van de behoeften van de volksgezondheid en de spreiding van de apotheken.

Le Ministre de la Santé publique a fait un exposé introductif afin, notamment, de définir la portée du projet. Celui-ci a pour objet la limitation du nombre de dépôts de médicaments que certains médecins tiennent encore en complément de leur cabinet médical tout en veillant à répondre aux nécessités de la santé publique et en tenant compte de la répartition des officines pharmaceutiques.

De Minister heeft gezegd welke drie gevallen zich, overeenkomstig de vigerende wetten, kunnen voordoen en heeft

Le Ministre a rappelé les trois catégories existantes, conformément à la législation en vigueur, mais a fait remar-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cuvelier, E., voorzitter; Bertels, Gerf, De Grève, Falize, Mevr. Godinache-Lambert, de heer Hambye, Mev. Hanquet, de heren Lambiotte, Leemans, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Olivier, Mevr. Smitt, de heren Van den Eynden, Vandezande, Vannieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Verspeeten en Payfa, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Claeys, Donnay en Wyninckx.

R. A 10327*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

725 (1975-1976) N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cuvelier, E., président; Bertels, Gerfs, De Grève, Falize, Mme Godinache-Lambert, M. Hambye, Mlle Hanquet, MM. Lambiotte, Leemans, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Olivier, Mme Smitt, MM. Van den Eynden, Vandezande, Vannieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Verspeeten et Payfa, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Claeys, Donnay et Wyninckx.

R. A 10327*Voit :***Document du Sénat :**

725 (1975-1976) N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

er daarbij op gewezen dat het ontwerp niet van toepassing is op de eerste categorie van geneesheren :

1. De artsen die, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 12 april 1958 betreffende de medisch-farmaceutische cumulatie, een afwijking ad vitam hebben verkregen om geneesmiddelen te verstrekken;

2. De artsen die een tijdelijke afwijking hebben gekregen overeenkomstig artikel 3 van dezelfde wet, omdat zij zich in een streek hebben gevestigd waar, als gevolg van de geografische spreiding der apotheken die voor het publiek toegankelijk zijn, niet kan worden voldaan aan de behoeften van de volksgezondheid;

3. De artsen voor wie nog geen definitieve beslissing is genomen (zie bijlage).

De Minister heeft er de nadruk op gelegd dat het ontwerp niet mag worden verward met de bestaande vestigingwet op de apotheken en de hoop uitgesproken dat steeds meer jonge apothekers, onder wie sommigen als werkloze zijn ingeschreven, vergunning zullen vragen om een apotheek op het platteland te openen, een tendens die nu reeds duidelijk merkbaar is.

Het ontwerp voert een snelle procedure in om een einde te maken aan een bestaande vergunning: wanneer een nieuwe apotheek wordt geopend kan de Minister daarvan kennis geven aan de arts die een depot houdt en dat depot in dit geval moet sluiten.

ALGEMENE BESPREKING

Twee leden vragen of het recht van bepaalde artsen om een geneesmiddelen depot ad vitam te houden, werkelijk onaantastbaar is.

De Minister antwoordt dat de wetgever alles kan wijzigen. Hij acht het echter niet raadzaam de cumulaties ad vitam af te schaffen, vooral omdat zij geleidelijk in aantal verminderen. Hij onderstreept dat het ontwerp van wet voornamelijk betrekking heeft op de tijdelijke vergunningen. De toepassing ervan zal de vestiging van apotheken in de hand werken op plaatsen waar dat minder aangewezen leek omdat een plaatselijk arts een vergunning had voor het houden van een geneesmiddelen depot.

Een ander lid wijst erop dat de situatie kan verschillen van streek tot streek en vraagt of de gewestelijke commissies worden geraadpleegd.

De Minister merkt op dat hij steeds rekening kan houden met concrete situaties wanneer een vergunning wordt gevraagd om een apotheek te openen, in die zin dat hij wel strenger kan zijn dan de commissie van advies, maar nooit soepeler. Er bestaan twee commissies van eerste aanleg, een Franstalige en een Nederlandstalige, evenals een enkele commissie van beroep.

Een lid vraagt of ook na de inwerkingtreding van deze wet de aanvragen tot vestiging van een apotheek in chronologische orde zullen worden behandeld.

quer que la première catégorie de médecins n'était pas touchée par le projet :

1. Les médecins qui, en vertu de l'article 4 de la loi du 12 avril 1958 relative au cumul médico-pharmaceutique, ont obtenu une dérogation à vie de dispenser des médicaments;

2. Les médecins qui ont obtenu une dérogation temporaire sur base de l'article 3 de la loi précitée, étant donné qu'ils s'étaient établis dans une région où la répartition géographique des officines ouvertes au public ne permettait pas de satisfaire aux exigences de la santé publique;

3. Les médecins pour lesquels aucune décision n'a encore été prise (voir annexe).

Poursuivant, après avoir spécifié qu'il ne fallait pas confondre le projet avec la législation existante qui concerne l'implantation des officines pharmaceutiques, le Ministre espère accentuer la tendance manifestée par les jeunes pharmaciens, dont certains sont inscrits au chômage, à demander l'autorisation d'ouvrir une officine en milieu rural.

En effet, le projet prévoit une procédure très rapide pour mettre fin à l'autorisation de tenir dépôt: si une officine pharmaceutique se crée, le Ministre peut notifier l'existence de cette officine au médecin tenant dépôt, qui dans ce cas est obligé de fermer le dépôt.

DISCUSSION GENERALE

Deux membres demandent si la tenue d'un dépôt de médicaments, accordée à vie à certains médecins, est vraiment sacro-sainte.

Le Ministre répond que le législateur peut modifier tout. Mais il lui semble qu'il n'est pas souhaitable d'aller jusqu'à la suppression des cumuls autorisés ad vitam, surtout si on considère que le nombre de ces autorisations diminue progressivement. Il souligne que le projet de loi concerne particulièrement les autorisations temporaires; son application favorisera l'implantation d'officines là où celles-ci semblaient moins indiquées à cause de l'existence d'un dépôt autorisé de médicaments chez un médecin.

Un autre membre signale la différence de situations qui peut se présenter entre certaines régions et demande si les commissions régionales sont consultées.

Le Ministre fait remarquer qu'il peut toujours tenir compte de situations concrètes lorsqu'il s'agit d'apprécier les demandes d'autorisation d'ouverture d'officines pharmaceutiques, dans ce sens cependant qu'il peut se montrer plus sévère que la commission d'avis, mais jamais plus souple. Deux commissions de première instance existent, une de langue française, l'autre de langue néerlandaise. En appel il n'y en a qu'une seule.

Un membre veut savoir si l'examen des demandes d'implantation d'une officine se poursuivra dans l'ordre chronologique, même après la mise en vigueur de la présente loi.

De Minister antwoordt dat de orde van onderzoek van de aanvragen tot opening van een apotheek door dit ontwerp niet wordt beïnvloed.

Een ander lid preciseert die vraag: deze wet maakt de vestiging van nieuwe apotheken mogelijk, maar het is van belang te weten of het bestaan van een geneesmiddelen-depot bij een arts in aanmerking wordt genomen bij de behandeling van een vestigingsaanvraag. Indien dat niet het geval was, zou de vraag overbodig zijn.

De Minister antwoordt dat bij de behandeling van een dergelijke aanvraag de commissie van advies een tabel opmaakt van de situatie in de betrokken omgeving. Het bestaan van een depot is weliswaar een van de factoren die hierbij in aanmerking komen, maar mag niet worden beschouwd als doorslaggevend.

Een lid merkt op dat de Minister met deze tekst geen nieuwe cumulaties meer zal mogen toestaan, noch tijdelijk noch ad vitam.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Een lid vestigt de aandacht op de bewoordingen van 1°, a, tweede lid. Deze tekst zegt eerst: « Deze machtiging loopt ten einde op de datum waarop de Minister mededeling doet », terwijl de laatste volzin bepaalt dat « het depot (moet) worden opgeheven binnen drie maanden te rekenen vanaf deze mededeling ». Betekent dit dat de geneesheer zijn geneesmiddelen mag blijven verstrekken en liquideren gedurende die tijd van drie maanden?

De Minister gaat met deze interpretatie akkoord.

Hetzelfde lid vraagt de Minister wat moet worden verstaan onder de woorden « ... voor dewelke geen definitieve beslissing is getroffen », aan het einde van c), eerste lid.

De Minister antwoordt dat verscheidene gevallen nog in beroep en voor de Raad van State worden behandeld, namelijk aanvragen tot verlenging van bestaande depots.

Het lid zegt verbaasd te zijn dat de administratie zo traag werkt: die aanvragen moesten vóór eind 1958 worden ingediend. Na 18 jaar is men er nog niet in geslaagd een beslissing ter zake te nemen.

De Minister zegt dat dit enerzijds te wijken is aan de beroepen die bij de Raad van State zijn ingediend, en anderzijds aan de samenstelling van de commissies, veel meer dan aan de nalatigheid van de administratieve diensten.

Een senator, die geen lid van de Commissie is, stelt de volgende amendementen voor:

A. In de tekst, die dit artikel voorstelt ter vervanging van artikel 4, § 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, het tweede lid van 1°, a), te vervangen als volgt:

« Deze machtiging loopt ten einde twee jaar te rekenen vanaf de datum waarop de Minister mededeling doet van het bestaan van een apotheek in een straal van 5 km van het

Le Ministre répond que l'ordre de l'examen des demandes d'ouverture d'officines n'est pas influencé par le présent projet de loi.

Un deuxième intervenant précise la question posée par le premier: si la présente loi permet l'implantation de nouvelles officines, il importe de savoir si l'existence d'un dépôt de médicaments chez un médecin est prise en considération lors de l'examen d'une demande d'implantation. Si la réponse était négative, la question perdrait son sens.

Le Ministre répond qu'à l'occasion d'une telle demande la commission d'avis dresse un tableau de la situation existante dans le périmètre en question. L'existence dudit dépôt, tout en constituant un des éléments du tableau, ne peut pas être considérée comme un élément décisif.

Un membre intervient encore pour signaler qu'en vertu du présent texte le Ministre ne pourra plus autoriser de nouveaux cumuls, ni temporaires ni à vie.

Discussion des articles

Article 1^{er}

Un membre attire l'attention sur la formulation du 1°, a, deuxième alinéa. Au début de cet alinéa le texte dit que « cette autorisation prend fin à la date de la notification », tandis que sa dernière phrase stipule que « le dépôt doit être supprimé dans les trois mois de la notification ». Est-ce à dire que le médecin peut continuer à délivrer et à liquider ses médicaments pendant cette période de trois mois?

Le Ministre est d'accord sur cette interprétation.

Ce même membre interroge le Ministre sur le sens des mots suivants, terminant l'alinéa premier du c): « ... pour lesquels une décision définitive n'est pas intervenue ».

Le Ministre répond que plusieurs cas se trouvent toujours en instance d'appel et devant le Conseil d'Etat. Il s'agit de demandes tendant à prolonger la tenue de dépôts existants.

L'intervenant s'étonne d'une telle lenteur de l'administration: ces demandes ont dû être introduites avant la fin de 1958. Après 18 ans on n'est pas encore parvenu à leur faire un sort.

Le Ministre en explique la lenteur d'une part par les recours introduits auprès du Conseil d'Etat, d'autre part par la composition des commissions plutôt que par la négligence des services de l'administration.

Un sénateur, qui n'est pas membre de la Commission propose les amendements suivants:

A. Dans le texte par lequel cet article propose de remplacer l'article 4, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, de remplacer le deuxième alinéa du 1°, a), par les dispositions suivantes:

« Cette autorisation prend fin deux ans après la date de la notification par le Ministre de l'existence d'une officine pharmaceutique ouverte au public dans un rayon de 5 km du

depot. Zij loopt ten einde drie maand te rekenen vanaf deze mededeling zo het de opening van een apotheek betreft. »

B. Aan dezelfde tekst in fine van letter c) toe te voegen :

« Deze Commissie wordt alsdan op een andere wijze samengesteld. »

Hij verantwoordt die amendementen als volgt :

« A. De voorgestelde tekst beschermt onvoldoende de rechten van de geneesheren-depothouders, gevestigd binnen een straal van 5 km van een bestaande apotheek. Dit probleem stelt zich anders wanneer het een nieuwe apotheek betreft, daar de procedure, zoals trouwens aangestipt door de Minister in de Kamercommissie, praktisch twee jaar aansleept alvorens een nieuwe vestiging effectief wordt. De termijn van twee jaar in het eerste geval voorgesteld door dit amendement, is dezelfde als deze in de oudere wetten van 25 juli 1952 en 12 april 1958 en geeft aan de dephoudende geneesheer voldoende tijd om zijn stock te liquideren zodra zijn machtiging impliciet wordt opgeheven door de mededeling van de Minister inzake de bestaande apotheek.

« B. Wanneer men aan dezelfde Commissie vraagt een door de Raad van State vernietigde beslissing te herzien, schept dit een psychologisch onaangenaam klimaat dat nadelig kan uitvallen voor de belanghebbenden. Daarom wordt voorgesteld de Commissie anders samen te stellen, iets wat trouwens ook voorzien was bij de wet van 12 april 1958. »

De Minister wijst erop dat in de Kamer een soortgelijk amendement werd ingediend. Nadat de indiener ervan de redenen had vernomen die de Minister aanvoerde om het amendement te verwerpen, trok hij het amendement in. Aangezien de indiener van het amendement in de Senaat niet aanwezig is, zal er over moeten worden gestemd.

Het amendement wordt verworpen met eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Een lid vestigt de aandacht op een vergetelheid in de Nederlandse tekst : in het midden van c), tweede lid, moet het woord « commissie » worden aangevuld met de woorden « van beroep ».

Dit artikel wordt met algemene stemmen (14) aangenomen.

Artikel 2

Een lid merkt op dat het 2^o — in de Franse tekst tweemaal en in de Nederlandse tekst eenmaal — ten onrechte spreekt van een commissie. Het gaat om commissies die reeds bestaan. Men moet dus lezen « van de ».

Na deze materiële verbetering wordt het artikel met algemene stemmen (14) aangenomen.

dépôt. Elle prend fin trois mois après la date de cette notification s'il s'agit de l'ouverture d'une officine pharmaceutique accessible au public. »

B. Compléter le littéra c) du même texte, par la phrase suivante :

« Dans ce cas, cette Commission est composée différemment. »

Il en donne les justifications suivantes :

« A. Le texte proposé ne protège pas suffisamment les droits des médecins qui tiennent un dépôt de médicaments et qui sont établis dans un rayon de 5 km d'une officine pharmaceutique existante. Le problème se pose différemment lorsqu'il s'agit d'une nouvelle officine, étant donné que, comme le Ministre l'a d'ailleurs fait remarquer en Commission de la Chambre, la procédure dure pratiquement deux ans avant qu'une nouvelle implantation ne devienne effective. Le délai de deux ans proposé par l'amendement dans le premier cas est le même que celui prévu dans les lois antérieures des 25 juillet 1952 et 12 avril 1958, et il permet au médecin qui tient un dépôt de médicaments de disposer d'un temps suffisant pour liquider son stock à partir du moment où son autorisation est implicitement retirée du fait de la notification par le Ministre de l'existence d'une officine pharmaceutique.

« B. Si l'on demande à la même Commission de revoir une décision annulée par le Conseil d'Etat, cela créera un climat psychologique désagréable de nature à défavoriser les intéressés. C'est pourquoi nous proposons que la Commission soit composée différemment, ce que prévoyait d'ailleurs déjà la loi du 12 avril 1958. »

Le Ministre signale qu'un amendement semblable a été déposé à la Chambre. Après avoir entendu les raisons que le Ministre devait invoquer pour ne pas accepter cet amendement, son auteur l'avait retiré. Comme l'auteur de l'amendement sénatorial n'est pas présent, il faudra lui faire un sort en votant.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 16 membres présents.

Un membre attire l'attention sur un oubli dans le texte néerlandais : au milieu du deuxième alinéa du c) le mot « commissie » doit être suivi des mots « van beroep ».

L'article est adopté à l'unanimité des 14 voix.

Article 2

Un membre précise que c'est à tort que le 2^o parle deux fois dans le texte français et une fois dans le texte néerlandais d'une commission. Il s'agit de commissions qui sont déjà en place. Il faut donc mettre « de la ».

Après cette correction matérielle, l'article est adopté à l'unanimité des 14 voix.

Artikel 3

Een lid meent dat het woord « verplaatst » (§ 4, 1^o, in fine) slecht gekozen is. Wat zal er gebeuren wanneer het gebouw waar het depot wordt gehouden om de ene of andere reden moet verdwijnen, zoals bijvoorbeeld wegens onteigening? Zal men de materiële verplaatsing van het depot verbieden? Zal de verplaatsing het verlies van de machtiging met zich mede brengen?

De Minister antwoordt dat hier bedoeld wordt op de verplaatsing naar een andere gemeente (van vóór de fusie); de machtigingen zijn immers verleend voor een bepaalde gemeente.

Een ander senator, die geen lid van de Commissie is, heeft voorgesteld § 4 die door dit artikel wordt toegevoegd aan artikel 4 van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78, aan te vullen met een 3^o, luidende :

« 3^o De geneesheren mogen tijdens hun ziekenbezoek het geneesmiddel naar de zieke brengen. »

De verantwoording van dit amendement luidt :

« Voor de zieke zou het een zware last zijn, indien hij, nadat de dokter bij hem is geweest, naar diens woning zou moeten gaan om het geneesmiddel te verkrijgen. »

De Minister vraagt het amendement te verwerpen aangezien de tegenwoordige praktijk het overbodig maakt.

Het wordt bij eenarigheid verworpen (15 stemmen).

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 4

Dit artikel wordt bij eenparigheid aangenomen (15 stemmen).

Artikel 5

Een lid merkt op dat de artikelen 2, 3, 4 en 51 betrekking hebben op zeer verschillende gevallen. Hij stelt voor de verwijzing naar artikel 51 te doen vervallen.

Hierop antwoordt de Minister het volgende :

De doctors in de genees-, heel- en verloskunde bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, de licentiaten in de tandheelkunde bedoeld in artikel 3, de apothekers bedoeld in artikel 4 en de personen die overeenkomstig artikel 51 gemachtigd zijn de tandheelkunde uit te oefenen, en die artikel 4bis van het ontwerp van wet overtreden, worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 38, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit.

Met zijn opmerking beoogt het lid de artikelen 3 en 51 in artikel 5 van het ontwerp van wet te doen vervallen, en dus de personen uit te sluiten die gemachtigd zijn om de tandheelkunde uit te oefenen.

Article 3

Un membre trouve que le mot « transférés » (§ 4, 1^o, in fine) est mal choisi. Qu'arrivera-t-il quand le bâtiment où le dépôt est tenu doit disparaître pour une raison comme par exemple une expropriation? Interdira-t-on le transfert physique du dépôt? Le transfert entraînera-t-il la perte de l'autorisation?

Le Ministre répond que c'est le transfert dans une autre commune (d'avant la fusion) qui est visé; en effet les autorisations ont été accordées pour une commune déterminée.

Un autre sénateur, qui n'est pas membre de la Commission, a proposé d'ajouter au § 4, par lequel cet article propose de compléter l'article 4 de l'arrêté royal n° 78 précité, un 3^o, libellé comme suit :

« 3^o Les médecins sont autorisés à porter le médicament chez le malade dans le cours de leur tournée. »

Il justifie son amendement comme suit :

« Ce serait une lourde charge pour le malade s'il était obligé d'aller au domicile du médecin après le passage de ce dernier, pour obtenir le médicament. »

Le Ministre demande le rejet de l'amendement, vu la pratique actuelle, qui rend cet amendement superflu.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 15 voix.

L'article est adopté par 14 voix et une abstention.

Article 4

Cet article est adopté à l'unanimité (15 voix).

Article 5

Un membre fait remarquer que les articles 2, 3, 4 et 51 cités concernent des cas très différents les uns des autres. Il propose de supprimer le renvoi à l'article 51.

A cela, le Ministre réplique par l'explication suivante :

Les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements repris à l'article 2 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, les licenciés en science dentaire prévus à l'article 3, les pharmaciens visés à l'article 4 et les personnes autorisées, à pratiquer l'art dentaire par l'article 51 qui contreviennent à la disposition de l'article 4bis du projet de loi sont punis des peines prévues à l'article 38, § 1, 1^o, du même arrêté.

La remarque de l'honorable membre tendait à la suppression des articles 3 et 51 du libellé de l'article 5 du projet de loi c'est-à-dire d'en exclure les personnes autorisées à pratiquer l'art dentaire.

De tandheelkunde is echter een integrerend deel van de geneeskunde.

Het koninklijk besluit nr. 78 bepaalt immers in artikel 1 : « De geneeskunst omvat de geneeskunde, de tandheelkunde inbegrepen, uitgeoefend ten aanzien van menselijke wezens, en de artseneerbereidkunde, onder hun curatief of preventief voorkomen. »

Het lid dringt niet aan. Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 6

Een lid merkt op dat de Commissies van eerste aanleg geen werk zullen hebben en bijgevolg kunnen worden opgeheven.

Hierop antwoordt de Minister dat het niet is uitgesloten dat de Raad van State een zaak terugstuurt naar de Commissie of zelfs de gehele procedure laat herbeginnen. Daarom wil hij in het tweede lid het meervoud (« de commissies ») behouden.

Twee leden betwisten die interpretatie. Volgens hen kan de Raad van State een procedure niet doen herbeginnen, maar moet de Raad zich beperken tot de nietigverklaring van de procedure.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Het ontwerp van wet in zijn geheel is aangenomen met 15 stemmen bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is door de 16 aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. PAYFA.

De Voorzitter,
E. CUVELIER.

**

VORMVERBETERINGEN AANGEBRACHT DOOR DE COMMISSIE

ART. 1

In het laatste lid van dit artikel, Nederlandse tekst, leze men « de commissie van beroep » in plaats van « de commissie ».

ART. 2

In het tweede lid van dit artikel, Franse tekst, leze men « de la commission d'implantation » en « de la commission d'appel » in plaats van « d'une commission d'implantation » en « d'une commission d'appel ».

Cependant, l'art dentaire fait partie intégrante de l'art médical.

En effet, l'arrêté royal n° 78 précise en son article 1^{er} que « L'art de guérir couvre l'art médical, en ce compris l'art dentaire, exercé à l'égard d'êtres humains, et l'art pharmaceutique, sous leurs aspects curatifs ou préventifs. »

Le membre n'insiste pas. L'article est adopté par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 6

Un membre signale que les Commissions de première instance n'auront pas de travail et peuvent donc être supprimées.

Le Ministre, répondant à cette remarque, déclare qu'il n'est pas exclu que le Conseil d'Etat renvoie une affaire à la Commission ou qu'il fasse même recommencer toute la procédure. C'est pourquoi il entend maintenir le pluri (« les commissions ») au second alinéa.

Deux membres contestent cette interprétation. A leur avis le Conseil d'Etat ne peut pas faire recommencer une procédure; il doit se limiter à l'annulation d'une procédure.

L'article est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 15 voix et 2 absentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité par les 16 membres présents.

Le Rapporteur,
M. PAYFA.

Le Président,
E. CUVELIER.

**

CORRECTIONS MATERIELLES APPORTEES PAR LA COMMISSION

ART. 1^{er}

Au dernier alinéa de cet article, version néerlandaise, lire « de commissie van beroep » au lieu de « de commissie ».

ART. 2

Au second alinéa de cet article, version française, lire « de la commission d'implantation » et « de la commission d'appel » au lieu de « d'une commission d'implantation » et « d'une commission d'appel ».

Dépôts de médicaments

Geneesmiddeldépôts

Provincie — Province	ART. 3										ART. 4								
	Niet afgehandeld Examen non terminé			Afgehandeld, afwijking toegestaan Examen terminé, dérogation accordée							Definitief toege- staan		Niet afgehandeld Examen non terminé		Totaal deposits, art. 4 — Totaal deposits, art. 4				
	Geen depoit	Met depoit	Avec dépôt	Definitief afge- handeld	Herziening — Révision				Beroep — Appel	Raad van State — Conseil d'Etat	Totaal — Total								
					Totaal	Dr.	AB.	Nog niet afgehandeld Examen non terminé											
												1ste aanleg — 1 ^{re} instance	Beroep — Appel	Raad van State — Conseil d'Etat					
																Totaal	Dr.	AB.	
															Totaal deposits, art. 3	Accordé défini- tivement	Beroep — Appel	Raad van State — Conseil d'Etat	Totaal — Total
Antwerpen. — Anvers	2	—	—	11	9	2	9	3	3	1	11	27	1	1	2	29			
Brabant (N.). — Brabant (N.)	2	1	—	17	11	7	8	5	1	2	18	41	1	2	3	44			
Brabant (Fr.). — Brabant (Fr.)	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	3			
Henegouwen. — Hainaut	—	1	—	3	2	1	1	—	1	—	4	21	7	—	7	28			
Luik. — Liège	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	8	1	—	1	9			
Limburg. — Limbourg	—	—	—	9	2	—	2	—	1	—	9	35	1	—	1	36			
Luxemburg. — Luxembourg	1	—	—	5	—	—	—	—	—	—	5	23	2	—	2	25			
Namen. — Namur	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	5	9	—	—	—	9			
Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale	2	4	—	27	15	13	8	7	4	1	31	91	—	8	8	99			
West-Vlaanderen. — Flandre occidentale	3	—	—	15	9	5	8	1	4	3	15	85	1	3	4	89			
Totaal. — Total	10	6	—	94	48	28	36	16	14	7	100	343	14	14	28	371			

Art. 3 : 100 dépôts waarvan er 6 + 48 = 54 in behandeling zijn. — 100 dépôts dont 6 + 48 = 54 sont en instance d'examen :
 in Vlaanderen : 51. — en Flandre : 51.
 in Wallonie : 3. — en Wallonie : 3.

Art. 4 : 371 dépôts waarvan er nog 28 in behandeling zijn. — 371 dépôts dont 28 sont en instance d'examen :
 in Vlaanderen : 18. — en Flandre : 18
 in Wallonie : 10. — en Wallonie : 10